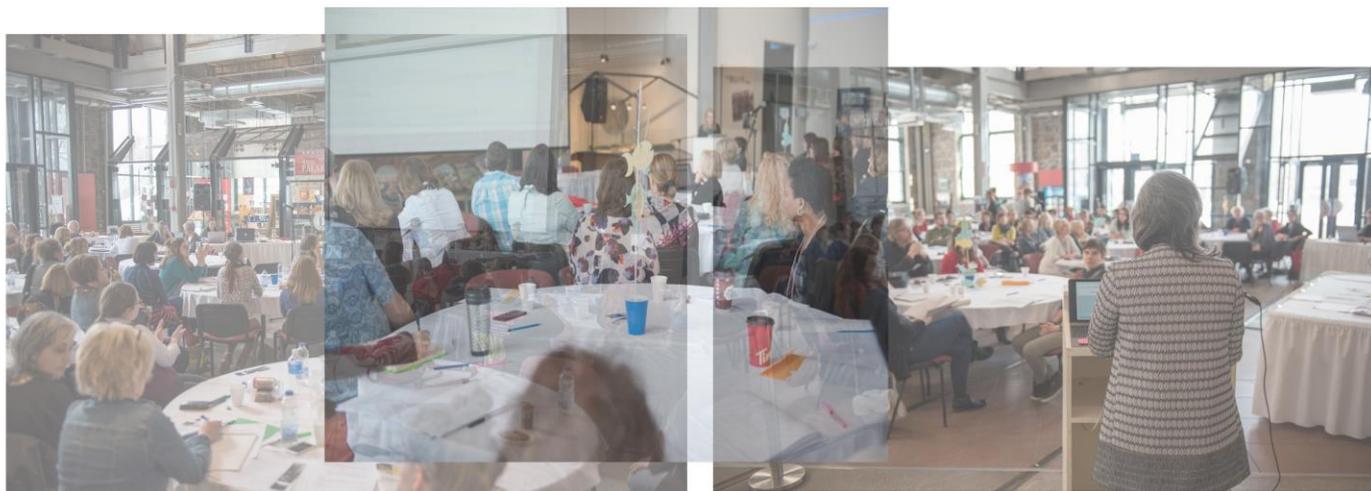


Compte rendu
4^e Journée d'étude et d'échanges
sur la médiation culturelle
au Saguenay – Lac-Saint-Jean

1^{er} avril 2016



Cette quatrième *Journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle* a vu le jour grâce à l'implication généreuse et significative de :

Karine CÔTÉ, artiste

Gabrielle DESBIENS, médiatrice culturelle, Ville de Saguenay

Marcelle DUBÉ, professeure, Sciences humaines et sociales, Université du Québec à Chicoutimi

Ariane FORTIN, agente de développement culturel et communautaire, MRC-du-Fjord-du-Saguenay

Andrée-Anne GUAY, agente de communication, Culture Saguenay–Lac-Saint-Jean

Véronique VILLENEUVE, agente de liaison, Culture Saguenay–Lac-Saint-Jean

Les membres du comité organisateur tiennent à remercier pour leur contribution ces partenaires sans qui la tenue de cette journée n'aurait pas eu le même impact :





QUATRIÈME JOURNÉE D'ÉTUDE ET D'ÉCHANGES
SUR LA MÉDIATION CULTURELLE
AU SAGUENAY –LAC-SAINT-JEAN

COMPTE RENDU

1^{ER} AVRIL 2016
PULPERIE DE CHICOUTIMI



Table des matières

Présentation de la 4^e Journée d'étude et d'échanges	6
Portrait de la médiation culturelle au SLSJ	7
Quelques éléments théoriques	7
Quelques faits saillants	7
Pistes de réflexion	8
Projection : deux initiatives en médiation culturelle	11
Tableau de pêche : les mots de la médiation culturelle	12
Présentation des récits d'expériences	13
Stacy Bossum	13
Isabelle Michon-Campbell	14
Vickie Bouchard	15
Isabelle Boivin	16
Évaluation de la journée par les participants	17
En conclusion	20
Crédits	21
Annexes	22
Annexe I : Horaire de la journée	23
Annexe II : Coordonnées des conférenciers	25
Annexe III : Présentation power point des conférenciers	27
Annexe IV : Liste des participants	52
Annexe V : Membres de la Cellule régionale d'innovation en médiation culturelle	55

Note : *Dans ce document, l'emploi du masculin pour désigner des personnes n'a d'autres fins que celle d'alléger le texte.*



PRÉSENTATION DE LA 4^E JOURNÉE D'ÉTUDE ET D'ÉCHANGES

« Chaque initiative de médiation est en soi une exploration des possibles dont le déroulement et les résultats sont rarement prévisibles. Les projets doivent donc être flexibles et pouvoir se transformer en cours de route, en fonction d'évaluations intermédiaires et, évidemment, en fonction de la réponse des participants. »¹

Cette quatrième journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle se voulait, pour la Cellule régionale d'innovation en médiation culturelle du Saguenay–Lac-Saint-Jean (CRIMC-SLSJ), une avancée dans la réalisation de son plan d'action, avec la présentation d'un *Portrait* régional portant sur la médiation culturelle au SLSJ. Cette étude réalisée en partenariat avec l'Université du Québec à Chicoutimi, la défunte Conférence régionale des élus et Culture pour tous a impliqué trois chercheuses de l'UQAC, Constanza Camelo, Marcelle Dubé et Danielle Maltais et deux assistantes de recherche, Camille Perry et Ariane Rousseau. Cette équipe planche sur ce portrait depuis près de deux ans. Ce vaste projet est important pour la CRIMC car les résultats nous indiqueront, nous l'espérons, des pistes intéressantes à explorer pour notre prochain plan d'action. De plus, ce recensement des pratiques en médiation culturelle sur le territoire devrait, à la suite de la diffusion des résultats, se déployer en une cartographie dont la forme n'est pas encore arrêtée.

C'est donc à une plongée au cœur de la médiation culturelle que les participants étaient conviés car, outre ce *Portrait*, l'horaire comprenait la présentation des capsules documentaires, réalisées en collaboration avec la Fabrique culturelle, portant sur deux initiatives ayant reçu des bourses de 2 500\$, octroyées grâce à Culture pour tous, partenaire majeur de la Cellule.

Nous avons donc exploré un peu plus profondément les remous énergisants provoqués par l'expérience de la médiation culturelle avec la présentation de quatre projets réalisés dans des contextes très différents les uns des autres. À travers ces allocutions, nous donnions l'occasion aux participants de constater que la pratique est teintée non seulement par l'expérience des praticiens mais également par le cadre d'intervention qui la régit.

Mais avant tout, pour préparer l'assistance et en guise d'activité brise-glace, chaque table devait choisir, dans un esprit de consensus, trois mots parmi une sélection de dix illustrant leur perception de la médiation culturelle. Ces mots, inscrits sur des cartons en forme de poisson, se sont retrouvés dans un tableau de pêche. Cette activité visait à créer un pont entre la présentation du matin et celles de l'après-midi et faire un clin d'œil au 1^{er} avril, journée du «poisson d'avril».

¹ Les Arts et la ville, Guide pratique, Collection Formation MÉDIATION CULTURELLE, 2007, page 9.

Portrait de la médiation culturelle au SLSJ

Présentation des Faits saillants

Avec Constanza Camelo
Danielle Maltais
et Camille Perry

* Marcelle Dubé fait également partie de l'équipe des chercheuses mais pour des raisons de santé, elle n'a pu participer à cette présentation.

7

«Au SLSJ, la plupart des organismes institutionnels ou privés ont développé des activités de médiation culturelle depuis 10 ans ou moins. »

Les faits saillants, Page 10.

La présentation des résultats s'est déroulée en alternance. Ainsi, Constanza Camelo s'est attardée sur l'approche théorique des résultats alors que Danielle Maltais en a présenté les aspects socioéconomiques ainsi que les résultats détaillés.

Ce compte rendu fait état de la période de questions. Le lecteur est invité à consulter le power point présentant les Faits saillants de l'étude en pièce jointe.

Quelques éléments théoriques :

- La médiation culturelle propose différentes finalités : politique identitaire et sociétale;
- La médiation culturelle permet de situer l'œuvre d'art dans un contexte précis;
- La médiation culturelle contribue à produire de la sociabilité grâce au travail du médiateur;
- La médiation culturelle devrait contribuer à la mise en valeur de la communauté.

Quelques faits saillants :

- On remarque une présence plus élevée de femmes que d'hommes parmi les répondants;
- On a développé des pratiques de MC au Saguenay–Lac-Saint-Jean, ce bien avant que l'appellation fasse son apparition;
- Les pratiques de MC sont multiples, diversifiées et couvrent un ensemble de disciplines, et ce, avec des moyens financiers parfois limités;

- Bien que des pratiques de MC soient présentes sur l'ensemble du territoire de la région, on remarque que majoritairement elles se concentrent en milieu urbain (dans les municipalités de Saguenay, d'Alma et de Roberval);
- C'est principalement des personnes engagées à temps partiel qui pratiquent la MC sur le territoire;
- La contribution des artistes et des bénévoles aux activités de médiation culturelle est majeure;
- Les pratiques de MC rejoignent des publics diversifiés dans un ensemble varié d'activités;
- Les OBNL demeurent un acteur principal incontournable et **font** de la MC, y **participent** comme public et **collaborent** à différentes initiatives;
- Un continuum se dresse en ce qui a trait aux grands thèmes qui ressortent des trois mots-clés définissant la MC et les pratiques des organismes, ainsi que les motivations et les objectifs visés par ces derniers.



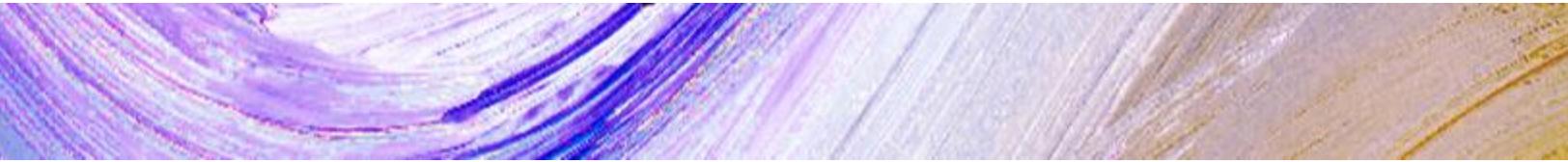
Constanza Camelo



Danielle Maltais

Pistes de réflexion

- Malgré la présence de pratiques de MC sur le territoire, jusqu'où sont-elles reconnues et promues à part entière?
- Comment se fait l'apport et la reconnaissance de la contribution des médiateurs et des artistes et artisans actifs dans l'ensemble des pratiques artistiques et culturelles dans la région?
- Comment les clivages et dynamiques urbain/rural peuvent être dépassés par des initiatives de médiation culturelle?

- 
- Jusqu'où la volonté de rejoindre des publics spécifiques démontre-t-elle une réelle envie de mettre en relation l'art, la culture et les préoccupations sociales?
 - Comment cohabitent l'ensemble et la mixité des publics rejoints ? Réserve-t-on des plages horaires pour certains de ces publics?
 - Bien que la médiation culturelle soit composite et multiple dans ses expressions, on remarque qu'à travers les résultats de cette enquête se tisse un fil conducteur entre les définitions qu'ont données les répondants de la médiation culturelle et les pratiques qui en découlent ainsi que les motivations et objectifs qu'elles visent. Toutefois on peut se demander jusqu'où ces visées convergentes atteignent leurs buts et touchent les publics rejoints?

Commentaires :

- La pratique de la médiation culturelle est une initiative reconnue par le ministère de la Culture et des Communications mais elle est trop peu soutenue par d'autres instances gouvernementales. À cet égard, elle est une sorte de « pratique émergente ».
- C'est pourquoi il est important de participer à la consultation qui mènera à la révision de la Politique culturelle du Québec.
- L'évaluation de la médiation est un enjeu important. Il faudra mettre des outils d'évaluation à la disposition des organismes. Mais il importe de mettre en place des méthodes d'évaluation qui correspondent à ce que vivent les acteurs sur le terrain.
- Il serait pertinent et important de mesurer les retombées sur le long terme, de mesurer les impacts en suivant des organismes. D'où l'importance d'avoir accès à des outils d'évaluation mais en considérant les sensibilités et la diversité des pratiques (ne pas construire des méthodes encadrantes) car la médiation culturelle est de l'ordre de l'humain.

Questions :

- **Q.** Connaît-on les impacts de la médiation dans la vie des gens?
R. Il existe une recherche faite avec l'ÉNAM qui montre l'impact. Ce sont des données importantes. Ces études exigent beaucoup de temps.
- 



Marie-Julie Trottier,
Promotion des arts du Bas-Saguenay

- **Q.** Où se situe le SLSJ par rapport au reste du Québec?
R. Il s'agirait d'une prochaine analyse soit le local versus le global. Il n'y a pas vraiment d'étude québécoise sur la médiation, elles sont surtout régionales. La région est sous financée par rapport aux autres régions.
- **Q.** Comment mettre en valeur les différentes échelles des organismes?
R. Cette étude ne révèle que des estimations car il y a de très grandes différences entre les organismes.
- **Q.** Comment avez-vous sondé la perception qu'ont les gens de la médiation culturelle s'ils ne savent pas ce que c'est?
R. Un effort a été fait en ce sens. Le questionnaire a été construit pour les organismes et non pour les médiateurs indépendants. La médiation culturelle émerge de la société aussi, il en résulte des pratiques plurielles et une définition qui peut paraître floue. Les chercheuses ont procédé par des questions ouvertes car elles avaient la volonté de ne pas instrumentaliser les répondants.

Projection : deux initiatives en médiation culturelle

En fin d'avant-midi, M. Jocelyn Robert nous introduit à la présentation des capsules documentant deux initiatives en médiation culturelle qui ont reçu chacune une bourse de 2 500 \$ octroyée par la CRIMC-02 grâce au partenariat de Culture pour tous.

Selon Jocelyn Robert, Télé-Québec se reconnaît dans la médiation culturelle car le diffuseur public présente et documente la culture québécoise depuis 20-25 ans. Avec la Fabrique culturelle, c'est un moyen d'être encore plus proche du citoyen.

Ces capsules sont diffusées sur la Fabrique culturelle, la plateforme numérique de Télé-Québec :

De la danse à l'Hôpital de Roberval

<http://www.lafabriqueculturelle.tv/capsules/6251/de-la-danse-a-l-hopital-de-roberval>

Titre du projet : Projet pilote d'introduction des arts et de la culture en installation de santé et de services sociaux

Organisme porteur du projet : C3S de Roberval (CIUSSS Saguenay–Lac-Saint-Jean).

Coordonnateur du projet : Benoît Roussel

Un arbre à livres pousse au Saguenay

<http://www.lafabriqueculturelle.tv/capsules/6257/arbre-a-livres>

Titre du projet : L'arbre à livre

Organisme porteur : Le Centre Alpha de La Baie et du Bas-Saguenay

Coordonnatrice du projet : Véronique Gauthier

Tableau de pêche – Les mots de la médiation

8 tables – 3 mots sélectionnés par table

Parmi une sélection d'une quinzaine de mots tirés de l'étude sur la médiation culturelle au SLSJ, chaque table devait en choisir trois. Trois autres cartons étaient laissés en blanc afin de permettre aux participants d'en énoncer d'autres s'ils jugeaient qu'il en manquait parmi la sélection.



Laurie Boivin, Centre Bang

Les mots clés qui reviennent le plus souvent : accessibilité, pont, réciprocité, rencontre.

Table 1	initiation - rencontre - accessibilité
Table 2	développement - transmission - participation
Table 3	réciprocité - accompagnement - pont
Table 4	adaptation - pont - accessibilité
Table 5	réciprocité - création - expérience
Table 6	rencontre - ouverture - pont
Table 7	démocratisation - développement & création - participation
Table 8	rencontre - accessibilité - réciprocité

PRÉSENTATION DES RÉCITS D'EXPÉRIENCES

Le lecteur est invité à se référer aux documents en Annexe pour l'intégralité des présentations power point.

STACY BOSSUM

Coordonnateur – Volet culturel

Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh

Analyse du projet : *Établir une programmation annuelle d'activités culturelles*

13

La médiation culturelle
pour moi :
Patrimoine - Transmission - Fierté



QUESTION LANCÉE AUX PARTICIPANTS :

La structuration d'une culture orale peut-elle la dénaturer?

Réponses apportées en plénière par les participants aux tables 3 et 4

- Oui et non.
- La structuration doit être vue comme de l'adaptation. La structure peut parfois restreindre la spontanéité ou peut changer la nature de l'action, d'où l'importance de l'adapter.
- Une structuration ne dénature pas nécessairement le savoir-faire transmis mais elle peut toucher au savoir-être et au partage émotionnel : un savoir-être qui se partage entre générations, familles, etc.
- La structuration pour protéger les savoirs et le patrimoine. Utiliser la structure comme forme d'adaptation – un outil – qui peut être utilisé dans le respect des traditions. Donc plutôt que de se concentrer sur la peur de dénaturer, le fait de se pencher sur une culture orale est une façon de l'honorer, de la garder vivante.

ISABELLE MICHON-CAMPBELL

Artiste et fondatrice de l'organisme L'art salé

Analyse du projet :

La Funérailles des Beaux Jours de Ste-Rose-du-Nord

La médiation culturelle pour moi :

Partage de passions - Créations collectives - Rituels culturels



14

QUESTION LANCÉE AUX PARTICIPANTS :

Comment impliquer et créer des liens durables de médiation culturelle entre les nouveaux arrivants et les gens de « souche »?

Réponses apportées en plénière par les participants aux tables 5 et 6 :

- Il existe une culture dans chaque village et elle n'est pas questionnée par les gens en place mais plutôt par les nouveaux arrivants.
- Pour intégrer les gens de souche dans un projet, il faut partir d'eux, de leurs intérêts.
- Considérer la diversité en élaborant un portrait multicouche des citoyens (valeurs, identité, etc.) : faire des cartes pour chaque réalité et trouver les points communs. Travailler à partir de ces points communs et impliquer les gens de souche dans le processus.
- Créer des espaces de médiation culturelle bidirectionnels : faire découvrir la culture de souche aux nouveaux arrivants et inversement, partager la culture des nouveaux arrivants aux personnes établies depuis longtemps. Établir un dialogue entre les individus. Trouver l'espace de communication entre les villageois car, si les gens sont écoutés ils se sentent impliqués.
- Mixer des activités artistiques actuelles et des activités plus traditionnelles.

VICKIE BOUCHARD

Adjointe communication marketing
Orchestre symphonique du SLSJ

Analyse du projet : *Culte C*

La médiation culturelle
pour moi
Phare – Véhicule - Pantoufle



15

QUESTION LANCÉE AUX PARTICIPANTS :

Le décloisonnement des disciplines dans le milieu culturel est difficile. Comment faire pour rassembler le plus d'initiatives arts-affaires sous la bannière Culte C afin d'unir nos forces au lieu de les diviser?

Réponses apportées en plénière par les participants aux tables 7 et 8 :

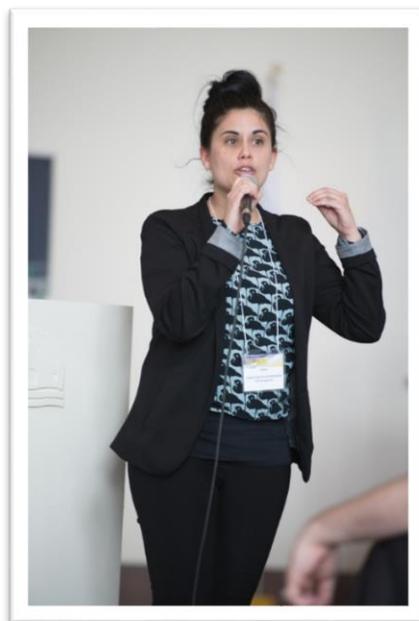
- Utiliser les réseaux déjà établis auprès des entreprises avec lesquelles vous faites affaire. Les organismes reçoivent une carte leur donnant accès à des événements.
- Créer des événements dans les entreprises avec les employés.
- Créer un comité multidisciplinaire avec des gens des affaires pour porter Culte C.
- Prix Culte C remis à une personne du milieu des affaires qui s'est impliquée à Culte C. Offrir une carte corporative permettant d'avoir une loge pour assister à des activités culturelles.

ISABELLE BOIVIN

Médiatrice culturelle,
Programme Culture-Éducation, Ville de Saguenay

Analyse du projet : *Le Défi artistique*

La médiation culturelle pour
moi
Adaptation - Échange - Curiosité



16

QUESTION LANCÉE AUX PARTICIPANTS :

Comment rendre intéressante une même thématique et l'adapter tant au primaire qu'au secondaire?

- S'adapter aux enseignants et aux horaires.
- Connaître le milieu afin de personnaliser un thème global pour différents groupes cibles. Intégrer tous les niveaux scolaires, chaque niveau ayant sa partie à travailler et segmenter selon le niveau des élèves.
- Amener les élèves à travailler en collectifs.
- Un cadre imposé peut faire peur. Un projet style libre pourrait être mieux.
- Bien connaître les cibles, les intervenants et les partenaires. Questionner directement les jeunes afin de savoir ce qui les intéresserait : si les élèves choisissent leur thème, ils seront plus motivés.
- Se trouver un allier pour écrire le projet et un levier de coordination.
- Jumelage entre élèves du primaire et du secondaire.

Précisions apportées par Isabelle Boivin lors de la plénière : Les niveaux ont été fragmentés. Au primaire, le défi était plus encadré. Au secondaire, c'était le même thème, mais le niveau de difficulté était plus grand et les élèves avaient plus de liberté.

Évaluation de la journée par les participants

Avant de conclure, nous trouvons important de présenter le condensé des réponses aux questions ouvertes car elles sont autant d'indicateurs quant à la compréhension de la notion même de médiation culturelle et des concepts présentés. De plus, plusieurs réponses donnent le pouls quant à la volonté des participants d'intégrer la médiation culturelle dans leur programmation. Nous constatons également que d'autres y voient un enjeu important dans le développement de leur organisation, de leur communauté ou de leur secteur².

Êtes-vous en mesure de faire une place à la médiation culturelle (MC) ou de maintenir des actions en MC dans votre organisme? Si oui, de quelle manière?

- Par la mise à jour de la programmation et la découverte des publics;
- En appuyant le politique et soutien aux partenaires qui sont engagés dans cette voie;
- En considérant les spectateurs et en diversifiant l'offre versus la programmation;
- Présence constante par : des activités d'interprétation de nos différents bâtiments historiques, par des ateliers avec des aînés. En tout temps, les visiteurs sont libres de s'impliquer, de se prononcer et de partager leurs propres connaissances (Moulin des pionniers);
- Avec plus de ressources humaines, les subventions reçues aux projets et le financement autonome;
- Oui, selon la demande (STS);
- En y octroyant des budgets et en faisant valoir son importance auprès des diffuseurs, du conseil d'administration, des écoles, etc.;
- Nous travaillons constamment à la réalisation d'activités de médiation pour tous nos projets culturels;
- Par la communication avec le milieu;
- Par l'accompagnement d'outils, du support financier aux OBNL, en publicisant les bons coups;
- Nous souhaitons maintenir nos interventions en médiation culturelle et les échanges vont nous permettre de bonifier les prochaines activités. Par contre, pour maintenir ces activités il nous faut de nouveaux fonds. Les appels en MC nous permettent de maintenir les projets;
- Par des ateliers scolaires et des ateliers art-affaire;
- La MC est déjà activée chez nous et est en croissance;
- Par la promotion de mon emploi versus les fonctions, les compétences, tout en m'appuyant sur certaines idées présentées aujourd'hui.

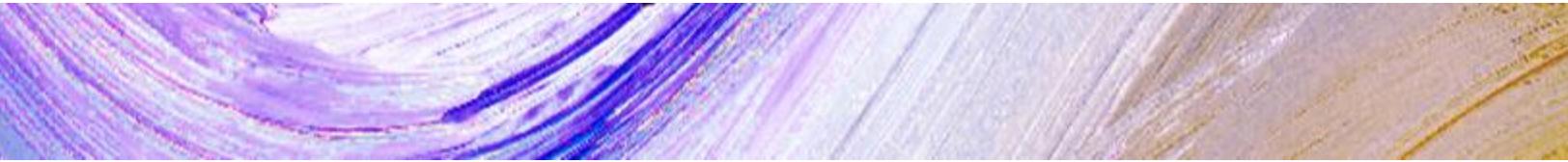
² Sur 68 répondants potentiels, 40 ont répondu au sondage.

Q. COMMENT PERCEVEZ-VOUS LE POTENTIEL D'INNOVATION DE LA MÉDIATION CULTURELLE DANS VOS INTERVENTIONS AUPRÈS DES POPULATIONS QUE VOUS DESERVEZ?

- De plus en plus grande, par le désir par la population de s'approprier la culture;
- Déjà présente mais très peu médiatisée et comprise par les acteurs y participant dans le milieu en raison du vocabulaire utilisé en « médiation »;
- Un modèle à proposer;
- Diversité d'outils à développer, utiliser les technologies pour rejoindre les publics. S'adapter à chaque groupe;
- S'assurer de transmettre le savoir des ancêtres et les techniques de travail d'un temps révolu (Moulin des pionniers);
- Innovation. Je ne pourrais dire car chaque intervention a un impact individuel différent. Créer une récurrence de fréquentation. L'innovation peut être au niveau des partenariats avec des organismes communautaires;
- Potentiel incroyable, belle ouverture de la part des décideurs de notre public cible (enfants de 4 à 8 ans) et créativité importante de la part de ceux qui offrent la MC;
- Plus de compréhension de la part de la population, le respect de la culture et de ceux qui travaillent dans ce milieu;
- L'innovation n'a pas de limite en MC;
- Difficile;
- Beaucoup de potentiel, reste à développer;
- Permet le renouvellement de l'offre culturelle et de meilleures expériences pour la population;
- Intégrer les nouvelles technologies dans la MC;
- Immense si épaulée par le milieu;
- Il reste encore à faire. Ville de Saguenay a le devoir de créer des postes permanents de MC afin de montrer l'exemple et ouvrir la voie;
- La journée a donné des idées de projets et de collaborations.

Q. COMMENT VOYEZ-VOUS VOTRE RÔLE DANS LA POURSUITE D'ACTIVITÉS DE MC DANS LA RÉGION?

- Important. Mise en valeur et connaissance (transmission), s'ancrer dans le milieu;
- Support politique au niveau du maintien et préservation de l'identité culturelle régionale et locale;
- En l'intégrant dans les façons de faire de l'animation culturelle, diversifiant les modèles et mobilisant les populations (citoyens) et les instances politiques décisionnelles;
- Être ambassadeur de MC, sensibiliser la communauté à la discipline;
- Mon rôle consiste à initier nos visiteurs à nos activités. À les guider et être à l'écoute de ce qu'ils ont à dire. Beaucoup de nos visiteurs ont vécu des moments de leur vie que nous enseignons sur le site.



Il y a beaucoup de dialogues entre les visiteurs et les animateurs. D'ailleurs, beaucoup de segments de nos interprétations sont basés sur des témoignages des visiteurs (Moulin des pionniers);

- Collaborateur (STS);
- Au niveau local, aide à retrouver une estime chez les citoyens défavorisés, le bien-être que procure la création et être un lieu qui crée un sentiment d'appartenance, résilience, tissu social, etc.;
- Nous avons un rôle important au niveau régional et provincial, autant au niveau de la structure de la conception et de la transmission;
- Implication continue;
- Défricheur;
- Accompagner, faciliter, motiver;
- Communication. Connaissance pour diffuser dans les milieux et faire connaître la MC;
- Faire connaître notre culture avec d'autres organismes partenaires de la région;
- Étant à temps plein dans ce rôle, je le vois très important afin de tisser les liens au niveau local, régional, intergénérationnel;
- L'implication bénévole restera un atout;
- En effervescence. Mise en commun de partenariats entre milieux culturels, santé, communautaire.

EN CONCLUSION

Il était important pour la CRIMC-SLSJ de présenter les résultats de cette étude commandée à des chercheuses de l'UQAC. En effet, près de 100 groupes ont été interpellés et au final, 65 ont répondu, un taux de réponses considérable qui nous dessine un tableau assez juste des pratiques en médiation culturelle sur le territoire.

Il s'agissait en fait de la première phase d'une étape qui en compte deux : Réalisation de l'étude et présentation des résultats (phase 1); Réalisation d'une maquette menant à une cartographie (phase 2).

Nous avons constaté l'intérêt envers cette démarche et plusieurs participants ont même souligné la pertinence de comparer les résultats de cette étude avec ceux d'autres régions, et de mesurer l'impact de la médiation culturelle au sein des organismes qui la considèrent comme un outil de développement.

Les commentaires négatifs envers cette partie de la journée se rapportaient plutôt au lieu (trop de lumière pour lire à l'écran et le bruit) et la méthodologie de la présentation.

En après-midi, les participants ont très apprécié le fait d'être interpellés par des questions lancées par les conférenciers. Par cette approche, nous désirions amener et inclure l'aspect pratique à travers des notions théoriques. Le choix des pratiques présentées visait également à répondre à l'exposé de l'avant-midi car nous voulions démontrer que ces pratiques sont teintées par les environnements au sein desquels elles évoluent. Nous avons donc proposé aux conférenciers de suivre un cadre de présentation qui visait cette diversité.

Le principal point négatif résultait du nombre de présentations. La plupart des participants auraient aimé avoir moins de présentations pour laisser plus de temps pour traiter des enjeux de manière plus approfondie, notamment sur les défis administratifs. Ce commentaire avait déjà été appréhendé en amont, lors de l'organisation de cette journée.

Enfin, le comité organisateur a conclu que la formule, après quatre journées d'étude, était quelque peu épuisée et les membres de la CRIMC-SLSJ sont en accord avec cette conclusion. Par ailleurs, à la lecture de l'évaluation, nous ne pouvons que conclure que les travailleurs culturels, qu'ils soient artistes, médiateurs, gestionnaires, trouvent important la tenue de ce type de rencontres car elles leur permettent d'échanger sur leur réalité ou tout simplement de partager des expertises et des expériences. Nous nous retrouvons donc devant le beau défi de réfléchir à un autre modèle qui permettra de répondre à ce besoin.



Animation : Isabel Brochu



Quelques bénévoles (de g. à d.)
Rangée arrière : Pascale Poney-Boudreault,
Andrée-Anne Laroche, Karine Côté
Rangée avant : Camille Denarié, Patricia
Martel, Kesia Grandsimon, Kärlla Letelier-
Girard



Comité organisateur : Ariane Fortin, Karine Côté,
Gabrielle Desbiens, Véronique Villeneuve,
Andrée-Anne Guay
Absente de la photo : Marcelle Dubé

Méthodologie quant à l'élaboration du compte rendu

Prise de notes pendant l'évènement : Camille Dénarié et Andrée-Anne Guay

Révision, composition et montage du compte rendu (à partir des commentaires recueillis et des évaluations, tant celles des animateurs que des participants) : Véronique Villeneuve

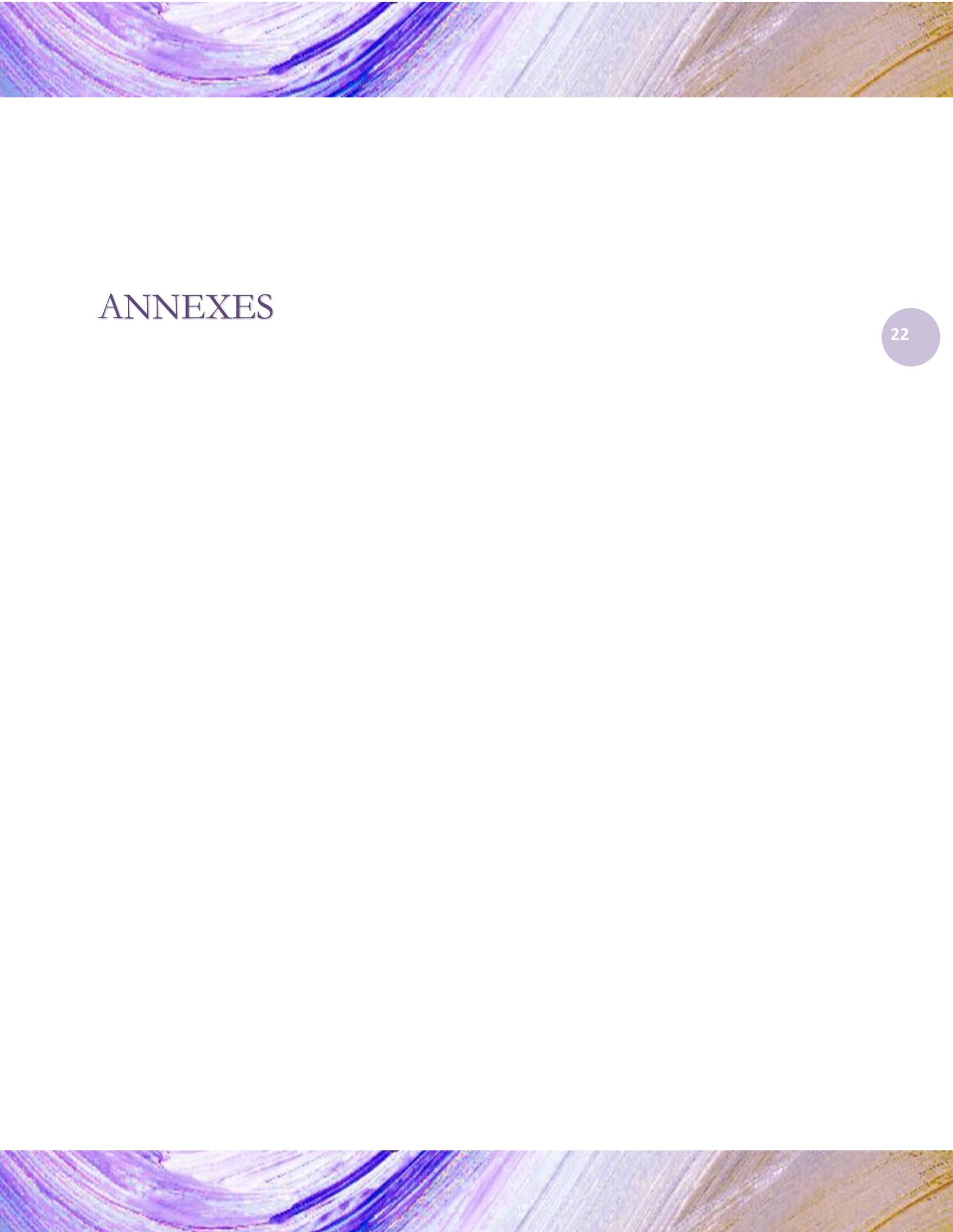
Corrections : Christine Martel

Crédits

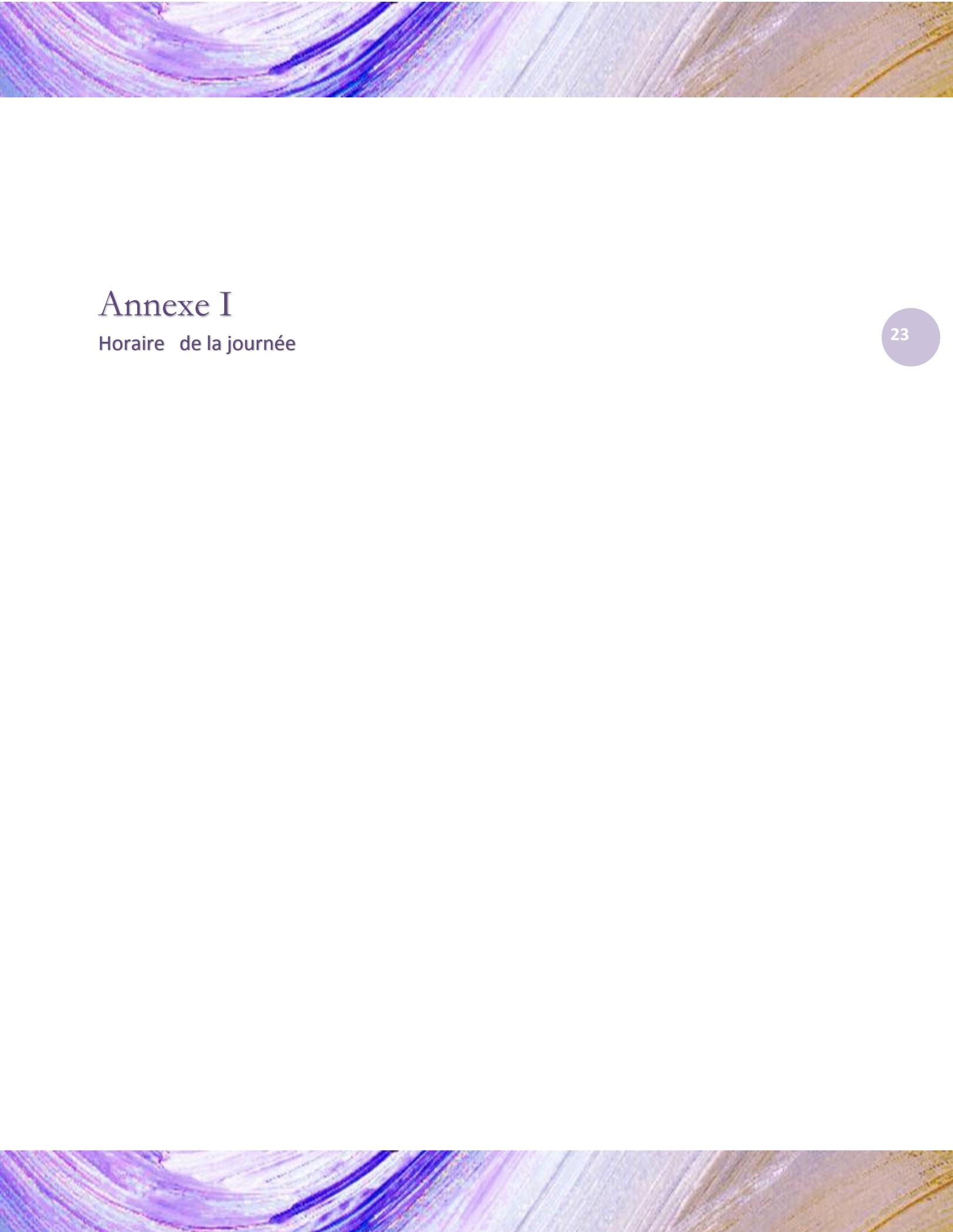
Photos : Philippe Boily, Zone Occupée 2016

© 2016 Cellule régionale d'innovation en médiation culturelle

Culture Saguenay-Lac-Saint-Jean



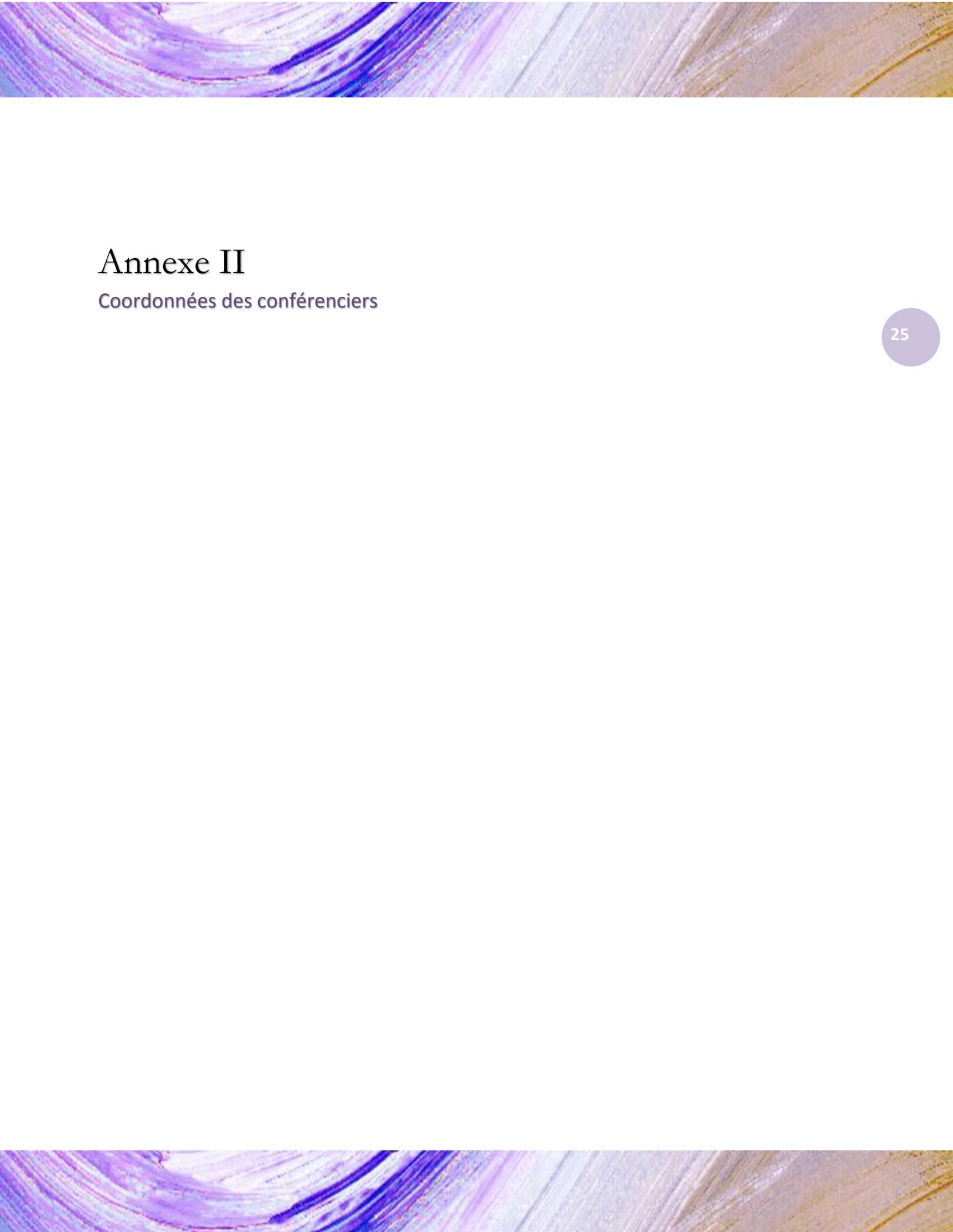
ANNEXES



Annexe I

Horaire de la journée

9 h	Accueil des participantes et des participants
9 h 15	Mot de bienvenue
9 h 20	Activité brise-glace
9 h 30	Présentation du <i>Portrait régional sur la médiation culturelle</i> <ul style="list-style-type: none"> • Constanza Camelo, professeure, Arts et lettres, UQAC • Marcelle Dubé, professeure, Sciences humaines et sociales, UQAC • Danielle Maltais, coordonnatrice du GRIR et professeure, Sciences humaines et sociales, UQAC
10 h 30	Pause-café
10 h 45	<i>Portrait</i> - réflexion avec les participantes et les participants
11 h 30	Présentation des capsules documentaires <i>Un arbre à livre pousse au Saguenay</i> et <i>De la danse à l'hôpital de Roberval</i> , portant sur deux initiatives en médiation culturelle ayant reçu une bourse octroyée par la CRIMC-02 <ul style="list-style-type: none"> • Jocelyn Robert, agent de coordination régionale, Télé-Québec
12 h	Dîner sur place
13 h	Présentation du <i>Tableau de pêche</i>
13 h 10	Présentation de quatre récits d'expériences en médiation culturelle <ul style="list-style-type: none"> • Stacy Bossum, coordonnateur –Volet culturel, Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh • Isabelle Michon-Campbell, artiste de cirque et fondatrice de l'Art salé • Vickie Bouchard, responsable du développement marketing, Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean • Isabelle Boivin, chargée de projet au Programme Culture Éducation, Ville de Saguenay
14 h 30	Réflexion en petits groupes autour de ces présentations
15 h 30	Plénière
16 h	Mot de la fin



Annexe II

Coordonnées des conférenciers

Isabelle BOIVIN, médiatrice culturelle
Ville de Saguenay
418 698-3200, poste 4160
isabelle.boivin@ville.saguenay.qc.ca
<http://cultureeducation.saguenay.ca/>

Stacy BOSSUM, coordonnateur – Volet culturel
Société d’histoire et d’archéologie de Mastheuiatsh
418 275-4842, poste 103
stacy.bossum@cultureilnu.ca
www.museeilnu.ca

Vickie BOUCHARD, responsable promotion & marketing
Orchestre symphonique du SLSJ
418 545-3409
vbouchard@lorchestre.org
<http://lorchestre.org/>

Constanza CAMELO, professeure, Arts et lettres, UQAC
418 545-5011, poste 5255
constanza_camelo@uqac.ca

Marcelle Dubé, professeure, Sciences humaines et sociales
418 545-5011, poste 5279
marcelle_dube@uqa.ca

Danielle MALTAIS, coordonnatrice du GRIR et professeure,
Sciences humaines et sociales, UQAC
418 545-5011 poste 5284
danielle_maltais@uqac.ca

Isabelle MICHON-CAMPBELL, fondatrice
L’art salé, Sainte-Rose-du-Nord
418 2780-4427
<https://www.facebook.com/lArtSale/>



Annexe III

Présentation power point
des conférenciers

Présentation d'Isabelle Boivin

MÉDIATION
CULTURELLE
CELLULE RÉGIONALE
D'INNOVATION
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Analyse du projet *Le défi artistique*

Par: **Isabelle Boivin**
Journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
1^{er} avril 2016, La Pulperie/Musée régional

28

Moi, médiatrice culturelle

Le contexte de mon travail est

INSTITUTIONNEL

La médiation culturelle pour moi (en 3 mots)

1. – Adaptation
2. – Échange
3. – Curiosité

Moi, médiatrice culturelle

Ce projet de médiation implique une approche:

D'INTERPRÉTATION *J'organise principalement des activités et reçois des publics dans des lieux culturels. J'anime des rencontres pour préparer mes publics à découvrir une pratique artistique.*

D'INTERACTION *Je permet aux publics de rencontrer les artistes, de découvrir des œuvres. Je guide les publics dans leur manière d'interpréter l'art.*

DE RÉAPPROPRIATION *Dans un cadre donné, j'invite les participants à laisser aller leur imagination, en m'attendant à un rendu prédéterminé.*

Le Défi artistique

OBJECTIFS

- ▶ Travailler les compétences en musique et en français;
- ▶ Autonomiser les enseignants titulaires;
- ▶ Découvrir le patrimoine culturel musical;
- ▶ Valoriser le travail des enseignants spécialistes;
- ▶ Créer un rayonnement dans les écoles de la CSRS.

Détails du projet

- ▶ **Durée:**
 - ▶ *Cinq mois, soit du 8 septembre 2014 au 18 février 2015.*
- ▶ **Lieu:**
 - ▶ *Dans les écoles: classes respectives élaboration du projet;*
 - ▶ *Au Conservatoire de musique de Saguenay pour les 5^e et 6^e années (ateliers préparatoires);*
 - ▶ *Ateliers préparatoires en classes avec les organismes suivants: École de musique de Chicoutimi et École de musique de La Baie;*
 - ▶ *À l'auditorium de Charles-Gravel où s'est tenu le gala.*

Les participants du projets

- ▶ **Leurs caractéristiques:**
 - ▶ *Les élèves du préscolaire, primaire et secondaire de la CSRS.*
- ▶ **Les mode de recrutement/mobilisation:**
 - ▶ *Création d'un comité dédié au Défi artistique à l'interne de la CSRS;*
 - ▶ *Partage d'information aux directions d'école lors d'une rencontre au mois d'août;*
 - ▶ *Formulaires d'inscription et informations sur le site Internet du Programme Culture Éducation.*
- ▶ **Effets escomptés:**
 - ▶ *Développer les compétence en musique et en français;*
 - ▶ *Outlier les enseignants titulaires;*
 - ▶ *Bonifier le projet par des initiatives du milieu scolaire.*

Ressources du projet

- ▶ **Partenaires:**
 - ▶ *CSRS: Participant, initiateur et développeur du projet;*
 - ▶ *Programme Culture Éducation: Coordination et logistique du projet;*
 - ▶ *Écoles de musique de La Baie et Chicoutimi ainsi que le Conservatoire de musique de Saguenay: Agents déclencheurs du projet grâce à un atelier de 40 minutes en classes ou dans leur établissement;*
 - ▶ *Quatuor Alcan, Culture SLSJ, enseignants spécialistes et c.p. en arts de la CSRS et Table passion musique;*
 - ▶ *MCC: Bailleur de fond.*
- ▶ **Financement:**
 - ▶ *La CSRS*
 - ▶ *Le MCC et la Ville de Saguenay (entente de développement culturelle)*

Retour critique

- ▶ Les objectifs du départ ont-ils été atteints?
Oui
- ▶ Évaluation générale du projet? *Première fois en six ans que le volet musical est mis à l'honneur pour le Défi artistique. Le comité de la CSRS a décidé que ce volet serait récurant, aux deux ans.*

Impacts du projet

- ▶ Sur les participants: Vivre une expérience culturelle positive et amusante.
- ▶ Sur les partenaires: Créer une relation de confiance et un sentiment d'appartenance au projet.
- ▶ Sur votre organisme: S'adapter aux aléas du projet en facilitant le lien entre les collaborateurs.

Présentation de Stacy Bossum

MÉDIATION
CULTURELLE
CELLULE RÉGIONALE
D'INNOVATION
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Analyse du projet

Établir une programmation annuelle d'activités culturelles

Par: **Stacy Bossum**
Journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
1^{er} avril 2016, La Pulperie/Musée régional

33

Moi, médiateur culturel

Le contexte de mon travail est

ORGANISME CULTUREL

Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh

- ▶ Musée amérindien
- ▶ Uashassihstsh, site de
transmission culturelle ilnu

La médiation culturelle pour moi (en 3 mots)

1. Patrimoine
2. Transmission
3. Fierté



Moi, médiateur culturel

Ce projet de médiation implique une approche:

DE RÉFLEXION *Qu'est-ce que la culture ilnu?*

INTÉRÊT *Connaître les intérêts des gens pour apprendre et pour transmettre*

D'ÉCHANGE ET DE DISCUSSION *J'écoute et apprend des autres, de leur parcours, de leur réflexion, de leur démarche pour la sauvegarder des savoir-faire et savoir-être ilnu*

MOBILISATION *Je demande aux gens de s'impliquer et de participer.*

DE RÉAPPROPRIATION *Permet au gens d'avoir accès, lors de périodes spécifiques, à des porteurs de culture.*

Projet : Établir une programmation annuelle d'activités culturelles

OBJECTIFS

- ▶ Dynamiser le milieu (Animer et faire réfléchir)
- ▶ Faire rayonner la culture ilnu
- ▶ Donner l'opportunité aux participants d'apprendre les savoir-faire et savoir-être ilnu

Détails du projet

▶ Durée:

Octobre 2015 à septembre 2016

Nous sommes dans la planification de la 3^e programmation trimestrielle

▶ Lieu:

- *Site Uashassihth*
- *Musée amérindien*
- *Camps d'ainés en territoire*

Les participants du projets

▸ Leurs caractéristiques:

Ainés et porteurs de culture

Membres de la communauté

Gens qui veulent se réapproprier leur culture

▸ Les mode de recrutement/mobilisation:

Programmation sous forme de calendrier

Affichage dans les lieux publiques

Pages Facebook

▸ Effets escomptés:

Éveil personnel sur l'importance de la fierté culturelle

Ressources du projet

▸ Partenaires:

Corporation médiatique Teuehikan

Journal Pekuakamiulnuatsh

Organismes du milieu

▸ Financement:

AADNC

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

Limites du projet

▸ Obstacles

- *Support des porteurs de culture dans leur planification*
- *Transmission familiale et orale vs Communautaire et structurée*
- *Disponibilité et absence de participant*
- *Lieu artificiel*

Impacts du projet

- Sur les participants: Accessibilité des savoirs
- Sur les partenaires: Visibilité et collaboration
- Sur votre organisme: Crédibilité

Retour critique

- ▶ **Les objectifs du départ ont-ils été atteints?**

Oui, mais cela apporte d'autres questionnements

- ▶ **Évaluation générale du projet?**

Positif, mais demande énormément d'organisation et de planification

- ▶ **Sur quelle question souhaitez-vous nous laisser aujourd'hui?**

La structuration d'une culture orale peut-elle la dénaturer?

Présentation de Vickie Bouchard



MÉDIATION
CULTURELLE
CELLULE RÉGIONALE
D'INNOVATION
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Analyse du projet CULTEO

Par: **Vickie Bouchard**
Journée d'étude et d'échanges
sur la médiation culturelle du
Saguenay-Lac-Saint-Jean
1^{er} avril 2016, La Pulperie/Musée régional

CULTEO

39

Moi, médiatrice culturelle

Le contexte de mon travail est

Responsable du développement marketing de



Orchestre
s y m p h o n i q u e
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

ORGANISME CULTUREL OU OBNL

La médiation culturelle pour moi (en 3 mots)

1. - Phare
2. - Véhicule
3. - Pantoufle



Moi, médiatrice culturelle

Ce projet de médiation implique une approche:

D'INTERACTION *Je permet aux publics de rencontrer les artistes, de découvrir des œuvres. Je guide les publics dans leur manière d'interpréter l'art.*

COLLABORATIVE *Je demande aux gens de s'impliquer, de participer. Ils sont amenés à créer avec moi, mais je garde le contrôle sur le produit fini.*

CULTEO
**ARTS
& CULTURE**

EN AFSADE

info: 418-545-3409



OBJECTIFS

- › Démystifier le monde culturel auprès des gens d'affaire.
- › Rejoindre une clientèle dont l'horaire chargé est souvent un obstacle qui les empêche de s'intéresser de près à l'offre culturelle.
- › Décloisonner le monde des arts et celui des affaires.
- › Créer des retombées économiques.
- › Développer des projets innovants et créatifs.
- › Favoriser une meilleure communication et compréhension entre les organisations.
- › Faire connaître la diversité culturelle auprès des gens d'affaire.
- › Recruter 200 ambassadeurs.
- › Favoriser le mécénat culturel.

Détails du projet

- › Projet sur 3 ans.
Nous en sommes à la fin de notre première année.
- › Minimum de 4 activités Culte C par année.
- › **Lieu:**
Dans les entreprises membres Culte C



Bellmedia (septembre 2015)
Clinique de Chiropratique de Jonquière (novembre 2015)
Décoration Brassard (janvier 2016)
Jim et Jane productions (mai 2016)
Gestion immobilière Harvey (juin 2016)

Les participants du projet

- ▶ **Leurs caractéristiques:**

Gens d'affaires entre 20 et 40 ans.



- ▶ **Les mode de recrutement/mobilisation:**

Groupe de réseautage professionnel

Courriel

Facebook

- ▶ **Effets escomptés:**

Mobiliser le milieu des affaires à la cause de la culture.



Ressources du projet

- ▶ **Partenaires:**

Ville de Saguenay (Éveille ma culture): Collaboration pour le développement du projet et la relation avec le milieu culturel

Groupe réseautage SLSJ: Mobiliser le milieu des affaires



- ▶ **Financement:**

Publiques: Entente de développement culturel de la Ville de Saguenay et du Ministère Culture et communication et Soutien aux projets spéciaux du Conseil des arts de Saguenay

Privé: Membership Culte C et Entreprises hôtes

Limites du projet

► Obstacles

Difficulté à recruter des ambassadeurs.

Rejoindre la bonne cible.

Rejoindre le milieu d'affaire et capter leur attention.

Contrainte du lieu d'accueil.

– Niveau d'implication variable des entreprises hôtes.

– Mobilisation du milieu culturel.



Impacts du projet

➤ Sur les participants:

Ouverture à la culture et à de nouvelles expériences. Découverte d'un artiste ou d'une discipline.

► Sur les partenaires:

Stimuler la création. Créer une rencontre avec le milieu d'affaire dans un contexte unique.

► Sur votre organisme:

Développer une nouvelle clientèle.



Retour critique



► Les objectifs atteints:

Culte C contribue progressivement à démystifier le monde culturel auprès des gens d'affaires et de rejoindre une clientèle dont l'horaire chargé est un obstacle.

Culte C contribue au travail de longue haleine de décloisonner le monde des arts et celui des affaires. Culte C développe des projets innovants et créatifs. Culte C favorise une meilleure communication et compréhension entre les organisations. Culte C contribue à faire connaître la diversité culturelle auprès des gens d'affaire.

► Évaluation générale du projet?

Les participants ont été émerveillés par l'ambiance, l'énergie, la créativité, l'originalité et la diversité déployées dans les activités.

Sur quelle question souhaitez-vous nous laisser aujourd'hui?

Le décloisonnement des disciplines dans le milieu culturel est difficile. Comment faire pour rassembler le plus d'initiatives arts-affaires sous la bannière Culte C afin d'unir nos forces au lieu de les diviser?

Présentation d'Isabelle Michon-Campell

MÉDIATION
CULTURELLE
CELLULE RÉGIONALE
D'INNOVATION
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Analyse du projet *La Funérailles des Beaux Jours de Ste-Rose-du-Nord*

Par: **Isabelle M-Campbell**
Journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
1^{er} avril 2016, La Pulperie/Musée régional

45

MOI: MÉDIATRICE CULTURELLE:

ARTISTE DE CIRQUE

CO-FONDATRICE
DE L'ART SALÉ

BACC EN DANSE



La médiation culturelle pour moi (en 3 mots)

1. Partage de passions
2. Créations collectives
3. Rituels culturels

Moi, médiatrice culturelle

Ce projet de médiation implique une approche:

COLLABORATIVE : Implication d'un groupe de citoyens dans le processus artistique et organisationnel. La participation va de la participation au comité organisationnel, la création des costumes, des accessoires, la participation au spectacle, éclairage, accueil, technique de son, etc...

DE COCRÉATION : Majoritairement avec une autre artiste du village

DE RÉAPPROPRIATION : surtout celle des fêtes liées aux saisons (réappropriation du concept de la Fête des Morts, par exemple).

Projet : LA FUNÉRAILLES DES BEAUX JOURS

OBJECTIFS

- ▶ **Objectif 1 :** Briser l'isolement des jeunes familles de Ste-Rose-du-Nord à l'automne/ créer du tissu social par l'Art.
- ▶ **Objectif 2 :** Rassembler la population autour d'une activité culturelle récurrente à l'automne (concept de rituel culturel comme moyen de médiation culturelle)

Détails du projet

- ▶ **Durée:** Week-end de l'Action de Grâce (mi-octobre); Rituel culturel annuel depuis 2011;
- ▶ **Lieu:** STE-ROSE-DU-NORD:
- ▶ Déambulateur artistique dans le village avec intégration des performances artistiques au décor du village (les 2011-2013);
- ▶ Terre des Vikings (terrain pittoresque privé)

Les participants du projets

▸ Leurs caractéristiques:

- Au départ: jeunes familles, mères monoparentales et éventuellement tous les villageois (des enfants aux aînés) avec une volonté artistique ou logistique.

▸ Les mode de recrutement/mobilisation:

Citoyens: Au départ: recrutement en mode individuel du plus de villageois possible;

Récemment: groupe facebook villageois, rencontres fortuites

Artistes: courriels d'appel aux artistes

Effets escomptés: Transformer l'inévitable la déprime automnale en moment intense de création collective

Ressources du projet

▸ Partenaires:

Artistes invités (d'ailleurs au Québec) qui viennent nous offrir leur prestation;

Auberge de Jeunesse Aventure Rose-des-Vents + Divers commerces locaux (commandite de bouffe, hébergement, prêt d'espace de rencontre, etc.)

Coup de Griffes, Coop montréalaise partenaire du Folk sale pour booking de band et promo certaines années

Financement:

Auto-financement à 95%;

Une subvention de la MRC du Fjord pour la Tournée des beaux Jours l'an dernier;

Limites du projet

Obstacles:

Stress + surmenage: organiser un événement et créer un spectacle = travail de fou pour arriver à mener les deux de front.

Gestion des ressources humaines artistiques: défi relié au travail avec des amateurs et à celui avec des artistes «de loin»

Manque de ressources humaines et matérielle (\$\$\$) disponible sur place pour tenir les rôles plus «plate» : logistique, sécurité, accueil.

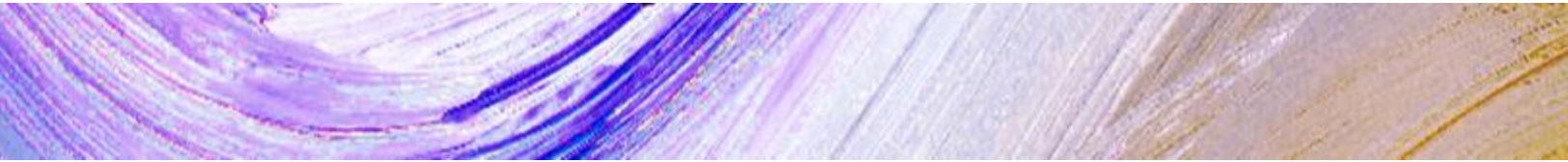
Impacts du projet

Ici nommez les choses qui vous semblent les plus importantes du point de vue de la médiation culturelle.

- ▶ **Pour le groupe de citoyens impliqués :** sentiment d'accomplissement collectif, création de tissu social de qualité, développement de nouvelles compétences et de nouvelles amitiés (mais aussi parfois de tension/conflits!!);
- ▶ **Sur votre organisme:** Aménagement de nouvelles jeunes familles chaque année au village;
- ▶ Sentiment de fierté + réussite de voir que des gens et des artistes de partout au Québec se déplacent à Ste-Rose-du-Nord, à l'automne pour vivre la Funérailles;
- ▶ Contribution au développement culturel local;
- ▶ Positionnement de Ste-Rose-du-Nord comme lieu culturel en milieu rural;

Retour critique

- ▶ **Les objectifs du départ ont-ils été atteints?**
- ▶ OUI mais changement de groupe de citoyens cible
- ▶ Au début: désir d'impliquer tout le village;
- ▶ Dernièrement: travail plus à recruter une équipe de jeunes artistes locaux de la relève et leur offrir un espace de professionnalisation.
- ▶ **Vision d'avenir:** Tournée des Beaux Jours
- ▶ **Sur quelle question souhaitez-vous nous laisser aujourd'hui?** Comment impliquer et créer des liens durables de médiation culturelle entre les nouveaux arrivants et les gens de « souches »?

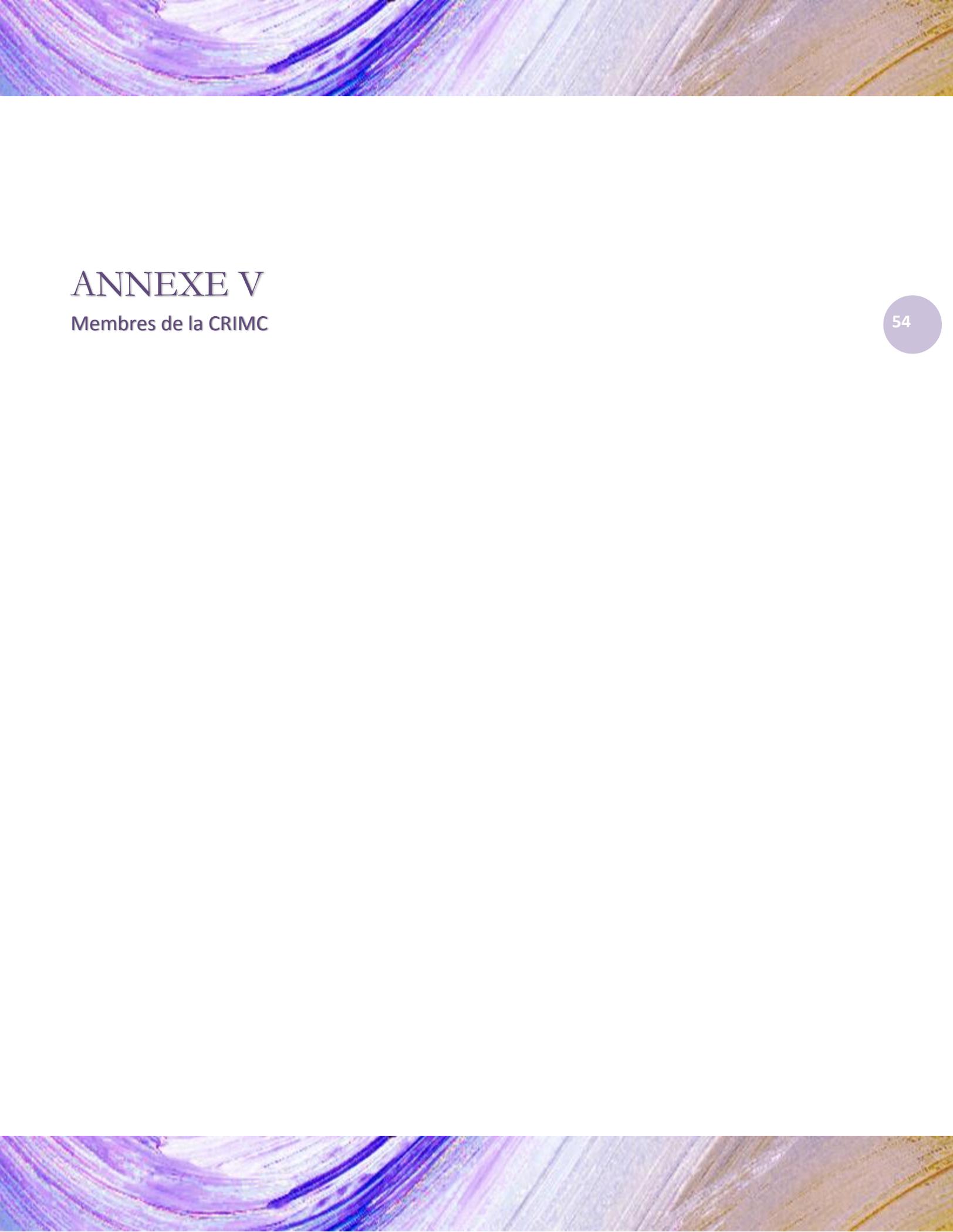


ANNEXE IV

Liste des participants

Nom	Prénom	Organisme	Courriel
Arsenault	Réjean	ÉNAM	rejean.arsenault@csrsaguenay.qc.ca
Beauchesne	Josée	Municipalité de Ste-Rose-du-Nord	josee.beauchesne@ste-rosedunord.qc.ca
Bélanger	Marie	École de musique de La Baie	ecolmusi@royaume.com
Bergeron	Danielle	Réseau Biblio	dbergeron@reseaubiblioslsj.qc.ca
Bergeron	Françoise	Ville de Dolbeau-Mistassini	dirgen@ville.dolbeau-mistassini.qc.ca
Boily	Philippe	Photographe Zone Occupée	philippe_boily_3@hotmail.com
Boisvert	Karine	AQDR Chicoutimi	aqdrchicoutimi@bellnet.ca
Boivin	Isabelle	Ville de Saguenay (conférencière)	isabelle.boivin@ville.saguenay.qc.ca
Boivin	Laurie	Centre Bang	mediation@centrebang.ca
Bossum	Stacy	SHAM (conférencier)	stacy.bossum@cultureilnu.ca
Bouchard	Irène	AQDR Chicoutimi	aqdrchicoutimi@belnet.ca
Bouchard	Katherine	Corporation des métiers d'art SLSJ	k.bouchard@metiersdartsaglac.com
Bouchard	Hugo	MCC	hugo.bouchard@mcc.gouv.qc.ca
Bouchard	Vickie	Orchestre SLSJ (conférencière)	vbouchard@lorchestre.org
Boulanger	Justine	Ville de Saguenay	justine.boulanger@ville.saguenay.qc.ca
Brochu	Isabel	Consultante (animatrice)	scriptura@sympatico.ca
Camelo	Constanza	Professeure UQAC	constanza_camelo@uqac.ca
Côté	Karine	Artiste et médiatrice culturelle	karine_cote@yahoo.ca
Dénarié	Camille	Étudiante UQAC	bénévole
Desbiens	Gabrielle	Ville de Saguenay	eveillemaculture@ville.saguenay.qc.ca
Desbiens	Tania	Ville de Roberval	tdesbiens@ville.roberbal.qc.ca
Desroches-Forget	Christine	Musée Louis-Hémon	museelh@xplornet.com
Dion	Céline	APES	apes.coordination@gmail.com
Dubois	Carl	Moulin des pionniers	moulindespionniers@live.ca
Duchaine	Bernard	Corporation île-du-Repos	genibati@globetrotter.net
Fleury	Marie-Pierre	Théâtre des Amis de Chiffon	tac.mpfleury@videotron.ca
Fortin	Ariane	MRC-du-Fjord	ariane.fortin@mrc-fjord.qc.ca
Fortin	Jocelyne	Langage Plus	direction@langageplus.com
Fradette	Suzanne	Suzanne Fradette communication	suzannefradette@videotron.ca
Gagné	Véronique	Musée du Fjord	vgagne@museedufjord.com
Gagnon	Monique	Municipalité de Saint-Ambroise	mperreault@st-ambroise.qc.ca
Gagnon	Claire	APES	gagnonclaire54@gmail.com
Girard	Izabelle	Étudiante UQAC	izabellegirard@yahoo.ca
Girard	Hélène	Centre historique SNDBC	centrehistorique@sndbc.qc.ca
Grandsimon	Kesia	Étudiante UQAC	bénévole
Guay	Andrée-Anne	Culture SLSJ	communication@cultureslsj.ca
Imbeau	Anne-Louise	Étudiante UQAC	bénévole
Kaine	Élisabeth	Boîte Rouge vif	elisabeth.kaine@uqac.ca
Lapointe	Jessica	Odyssée des bâtisseurs	jlapointe@shlsj.org
Lapointe	Pauline	Ville de Dolbeau-Mistassini	plapointe@ville.dolbeau-mistassini.qc.ca
Laroche	Andrée-Anne	Étudiante UQAC	bénévole
Lavoie	Alexandra	Ville de Saguenay	alexandra.lavoie@ville.saguenay.qc.ca
Lavoie	Denise	Coach organisationnel	deniselavoie100@gmail.com
Lavoie	Jacinte	Société d'étude et de conférence	
Lavoie	Rémi	Pulperie	rlavoie@pulperie.com
Letelier-Girard	Kärla	Étudiante UQAC	bénévole
L'Italien	Lyne	Théâtre La Rubrique	lyne@theatreларubrique.com
Malaison	Louise	STS	lmalaison@stsaguenay.com
Maltais	Julie	Objectif Scène	julie.maltais@objectifscene.com
Maltais	Danielle	Professeure UQAC	danielle_maltais@uqac.ca
Martel	Christine	Auteure Zone Occupée	christinemartel57@gmail.com

Nom	Prénom	Organisme	Courriel
Martel	Patricia	Étudiante UQAC	bénévole
Michon-Campbell	Isabelle	L'art salé (conférencière)	isaflambe@hotmail.com
Moisan	Patrick	Centre Bang	adjoit@centrebang.ca
Morin	Myriam	Artiste mosaïste	atoutcasser@videotron.ca
Néron	Claudia	Boîte Rouge vif	
Perron	Annie	Travailleuse culturelle	annieperron@gmail.com
Perry	Camille	Boîte Rouge vif	camlperry21@gmail.com
Poney-Boudreault	Pascale	Étudiante UQAC	bénévole
Robert	Jocelyn	Télé-Québec	jrobert@telequebec.tv
Roussel	Benoît	CIUSSS, CLSC Roberval	benoit.roussel.csssd@ssss.gouv.qc.ca
Savard	Nancy	Ville de Saguenay	nancy.savard@ville.saguenay.qc.ca
St-Pierre	Maxim	Étudiant UQAC	bénévole
Tremblay	Aimie	Théâtre La Rubrique	production@theatrelarubrique.com
Tremblay	Mariane	Langage Plus	residences@langageplus.com
Tremblay	Monique	Société d'étude et de conférence	montremblay@videotron.ca
Tremblay	Vicky	Ville de Roberval	vtremblay@ville.roberval.qc.ca
Tremblay	Renée	Étudiante UQAC	renee.tremblay@uqac.ca
Trottier	Marie-Julie	Promotion des arts du Bas-Saguenay	trottiermarie_julie@icloud.com
Vickers	Cathleen	Pulperie	cvickers@pulperie.com
Villeneuve-Boillat	Kloé	Étudiante UQAC	Bénévole
Villeneuve	Véronique	Culture SLSJ	liaison@cultureslsj.ca



ANNEXE V

Membres de la CRIMC



Luc-Michel Belley, chef de division, Divion des arts et de la culture, Ville de Saguenay / luc-michel.belley@ville.saguenay.qc.ca
Danielle Bergeron, chargée de projet, Réseau culturel du Réseau Biblio SLSJ / dbergeron@reseaubiblioslsj.qc.ca
Hugo Bouchard, conseiller en développement, MCC / hugo.bouchard@mcc.gouv.qc.ca
Stacy Bossum, coordonnateur –Volet culturel, Société d’histoire et d’archéologie de Mashteuiatsh / stacy.bossum@cultureilnu.ca
Constanza Camelo-Suarez, professeure département arts et lettres, UQAC/ constanza_camelo@uqac.ca
Mélissa Corbeil, responsable des services aux visiteurs et de la médiation culturelle, Langage Plus / info@langageplus.com
Karine Côté, artiste et administratrice Culture SLSJ / karine_cote@yahoo.ca
Gabrielle Desbiens, médiatrice culturelle, Ville de Saguenay / eveillemaculture@ville.saguenay.qc.ca
Tania Desbiens, régisseur de la bibliothèque et de la culture, Ville de Roberval / tdesbiens@ville.roberval.qc.ca
Marcelle Dubé, professeure, Sciences humaines et sociales, UQAC / marcelle_dube@uqac.ca
Ariane Fortin, agente culturelle, MRC du Fjord-du-Saguenay / ariane.fortin@mrc-fjord.qc.ca
Lucien Frenette, directeur, CRC-SLSJ / direction@crc02.qc.ca
Stéphanie Girard, communication et développement Ville d’Alma / stephanie.girard@ville.alma.qc.ca
Pauline Lapointe, directrice bibliothèque de Dolbeau-Mistassini / plapointe@ville.dolbeau-mistassini.qc.ca
Danielle Maltais, coordonnatrice du GRIR et professeure, Sciences humaines et sociales, UQAC / danielle_maltais@uqac.ca
Patrick Moisan, directeur Zone Occupée / zoneoccupee@gmail.com
Mélissa Santerre, médiatrice culturelle, Ville de Saguenay / eveillemaculture@ville.saguenay.qc.ca
Bianka Robitaille, coordonnatrice, IQ l’Atelier et Les journées de la culture SLSJ / biankarobitaille@gmail.com
Nancy Savard, conseillère art, culture, communautaire, Ville de Saguenay / nancy.savard@ville.saguenay.qc.ca
Vicky Tremblay, coordonnatrice, Mosaique sociale, Roberval / vickytremblay@live.ca

Coordonnatrice CRMC-SLSJ : Véronique Villeneuve, agente de liaison, Culture Saguenay – Lac-Saint-Jean/ liaison@cultureslsj.ca